

**Zeitschrift:** GZ in Kontakt : Gehörlosenzeitung für die deutschsprachige Schweiz  
**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für das Gehörlosenwesen  
**Band:** 83 (1989)  
**Heft:** 19  
  
**Rubrik:** Die Sportseite

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

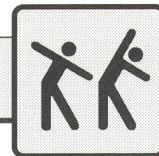
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Der St.Galler Sporttag vom 9. September:

## Ein gelungenes Familienfest

In seiner Art ist das St.Galler Turnier etwas Einmaliges. Wo treffen sich an einem Tag die Sportler und Sportlerinnen vom Fussball, Kegeln, Schach und Volleyball? Über 150 Aktiven waren von diesem Sporttag begeistert und hatten viel Spass daran. Die einzigen Enttäuschungen waren die Ausländer. Vor kurzem sagten die Fussballer aus Brescia und die Volleyballer aus Brüssel ab. Am Turniertag wurden die Organisatoren von den Fussballern aus Mannheim und den Volleyballspielern aus Essen erneut im Stich gelassen, sie trafen nie in St.Gallen ein! Die Folgen spürten aber die Fussballer, sie konnten nur ein reduziertes Programm durchführen.

Das Fussballturnier musste wegen des St.Galler Pferdesporttags nach Arbon ausweichen. Dafür stand den Fussballern ein neuer schöner Rasenplatz zur Verfügung. Ohne die Mannschaften aus Brescia und Mannheim fehlte dem Turnier die Spannung. Dass die St.Galler ohne Gegentore Turniersieger wurden, sagt schon alles aus. Spannende und verbissene Kämpfe blieben aus, dafür wurde sehr fair gespielt. Die Schiedsrichter hatten überhaupt keine Mühe, die Spiele zu leiten. Ihr grösstes Problem war, welche Mannschaft soll den Fairnesspreis bekommen.

Interessant war die neue Regel: Für eine Verwarnung kriegte man dafür eine 10minütige Strafreizeit. Diese Regel wurde von allen Beteiligten gut aufgenommen, allerdings gab es einen kleinen Zwischenfall. Ein Tessiner verstand die Fussballwelt nicht mehr, als er nach einer Verwarnung den Platz verlassen musste. Man nahm es den Tessinern nicht übel, das Reglement wurde nur in deutscher Sprache ausgeführt.

### Strafreizeit auch im Kegeln

Eine kleine Aufregung gab es auch im Restaurant Burghof, wo das Kegeltturnier stattfand. Auf der vollautomatischen und computergesteuerten Kegelbahn wollte sich nichts mehr bewegen. Wieso funktionierte diese moderne Kegelbahn nicht mehr? Was war passiert? Der Computer speichert nicht nur alle Daten, sondern er misst auch die Geschwindigkeiten. Wer mit einem kräftigen Wurf die Kegel zum Fall bringen wollte, riskierte eine Strafreizeit. Das Kegeltturnier war in festen Händen der St.Galler, der beste Gast landete erst auf dem vierten Rang.

### Wespen auch im September

Das Mixed-Volleyballturnier wurde in der Turnhalle der

Sprachheilschule durchgeführt. Das Turniergeschehen beherrschten die routinierten Zürcher und Zürcherinnen. Erfreulich war, dass einige Mannschaften gute Fortschritte machten. Die Neulinge aus Aarau, Fribourg, Tessin und Wallis waren für dieses Turnier eine echte Bereicherung. Dem anwesenden Volleyballobmann des Schweizerischen Gehörlosen-Sportverbandes, Werner Gnos, konnte es nur recht sein. «Wir sind eine richtige Familie geworden. Dieses Turnier ist wie ein Familienfest», freute sich der Obmann. Weniger Freude hatte das Wirtschaftspersonal mit den Wespen. Die Wespenplage ist schon ärgerlich, aber vielleicht waren die Konsumenten schuld daran, denn die Festwirtschaft erlebte eine «Cola»-Hochkonjunktur.

### Schach: Ausländer in der Übermacht

Viel ruhiger hatten es die Schachspieler im Konferenzzimmer in der Sprachheilschule St.Gallen. Unter der Leitung des Schachweltmeisters Daniel Hadorn verlief das Schachturnier reibungslos. Dabei begann das Turnier mit einer saftigen Überraschung. Die kampferprobte Schachlegende Ernst Nef liess sich von Ruedi Graf überraschen und verlor prompt das erste Spiel. Von 13 Schachspielern kamen acht Spieler aus Deutschland, sechs sogar aus Berlin. Nur Peter Wagner als bester Schweizer konnte mit den Deutschen mithalten, er wurde Dritter. Besonders den Gästen aus Deutschland hat die familiäre Atmosphäre sehr gut gefallen.

### Die Abendunterhaltung: Höhepunkt des Tages

Über 300 Personen fanden den Weg ins Kongresshaus Schützengarten zur Abendunterhaltung. Die Genossenschaft Hörgeschädigten-Elek-

tronik zeigte in der Eingangshalle ihre Ausstellung, die besonders von den jüngeren Generationen gut besucht wurde. Mit dem Breaktanz von Linus Eugster konnte das Abendprogramm richtig eröffnet werden. Über die «hausgemachten» Sketches konnten sich die Zuschauer gut amüsieren. Das bekannte Ostschweizer Tanzorchester «Herisauer Spatzen» hatte mehr tanzfreudige Paare erwartet. Die Kontaktpflege und das kameradschaftliche Beisammensein hatten Vorrang. Nach dem Motto «Mit Speck fängt man Mäuse» wurden

die Festbesucher mit Gesellschaftsspielen auf die Tanzfläche gelockt. Fortan war der Tanzboden immer gut besetzt. Der reichhaltige Tombolaverkauf sehr leicht, die Lose gingen wie frische Semmeln weg. Die Barmannschaft konnte sich über Arbeit nicht beklagen, sie wurde ständig von durstigen Kehlen belagert. Um 3 Uhr wurde die Polizeistunde eingeläutet. Für viele war es viel zu früh, aber für den Gehörlosen-Sportclub St.Gallen ging ein gelungenes Familienfest zu Ende.

Rolf Zimmermann



Sie sorgten am Abend mit «hausgemachten» Sketches für Stimmung.

## Rangliste Schachturnier

1. Roser (D) 6 Punkte; 2. Maier (D) 5,5; 3. Wagner (SZ) 4,5; 4. Kamenski (D) 4,5; 5. Koenig (D) 4,5; 6. Nüesch (SZ) 4; 7. Jakobs (D) 3,5; 8. Lorgie (D) 3,5; 9. Nef (SZ) 3; 10. Wartenweiler (SZ) 3; 11. Graf (SZ) 3; 12. Werner (D) 2; 13. Reuter (D) 2.

## Resultate Fussballturnier

Aarau-Ulm	0:0
St.Gallen-Aarau	2:0
Ulm-Tessin	0:2
St.Gallen-Ulm	3:0
Tessin-Aarau	1:1
St.Gallen-Tessin	0:0

1. St.Gallen, 5 Punkte; 2. Tessin, 4; 3. Aarau, 2; 4. Ulm, 1.

## Resultate Volleyballturnier

**Finalspiele**  
7./8. Platz  
Luzern-Aarau 4:0  
5./6. Platz  
Fribourg-Wallis 2:2

(Wallis gewinnt nach besserem Punkteverhältnis)  
4./5. Platz  
St.Gallen-Tessin 4:0  
1./2. Platz  
Zürich-Bern 4:0

1. Zürich; 2. Bern; 3. St.Gallen; 4. Tessin; 5. Wallis; 6. Fribourg; 7. Luzern; 8. Aarau.

## Rangliste Kegeltturnier

1. Hans Hofmänner, Gossau, 369; 2. Adolf Locher, Tobel, 356; 3. Peter Manhart, Kronbühl, 352; 4. Josef Bättig, Ebikon, 350; 5. Hans Stössel, Altanau, 338; 6. Ernst Nef, St.Gallen, 336; 7. Liselotte Wirth, Kronbühl, 330; 8. Ernst Aebischer, Zürich, 330; 9. Hans Stössel jun., Arbon, 325; 10. Josef Horat, Zug, 322; 11. Werner Stäheli, Niederuzwil, 321; 12. Kurt Bruderer, St.Gallen, 319; 13. Walter Lerchi, Rapperswil, 318; 14. Kurt Bösch, Henau, 313; 15. Albert Koster, Appenzell, 312; 16. Ruedi Scheiben, Sulgen, 305; 17. Ruedi Ritter, Uzwill, 305; 18. Jean-Louise Courlet, Genève, 304.